

充 覽 孤 懷

【梁羽生詩詞、對聯選輯】

選堂題

楊健思 編

充 覽 孤 懷

【梁羽生詩詞、對聯選輯】

選
堂
題

楊健思
編

梁羽生文叢編委會

顧問：羅 孚 鄺健行 陳曉林

主編：孫立川 楊健思



- 書 名 統覽孤懷——梁羽生詩詞、對聯選輯
編 者 楊健思
出 版 天地圖書有限公司
香港皇后大道東109—115號智群商業中心13字樓（總寫字樓）
電話：2528 3671 傳真：2865 2609
香港灣仔莊士敦道30號 地庫／1樓（門市部）
電話：2865 0708 傳真：2861 1541
九龍尖沙咀彌敦道74-78號文遜大廈2樓2A（門市部）
電話：2367 8699 傳真：2367 1812
- 印 刷 亨泰印刷有限公司
柴灣利眾街德景工業大廈10字樓
電話：2896 3687 傳真：2558 1902
- 發 行 香港聯合書刊物流有限公司
香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓
電話：2150 2100 傳真：2407 3062
- 出版日期 2008年12月／初版，香港

（版權所有，翻印必究）

© COSMOS BOOKS LTD. 2008

入神

梁羽生
書





二零零五年廣西電視台為中秋晚會「文心俠骨共嬋娟」印製的入場券。



苗子兄：

常故對「前賢」，前人詩聯中見過

（清末民初周湘北「留芳湖山寄掌故，如憑觴咏

溯前賢」，但對仗實嫌略欠自然。若把「掌

故」改為「留勝迹」是否好？千百年後

此一藏有墨宝的園林，自然成為勝迹也。

聯語如下

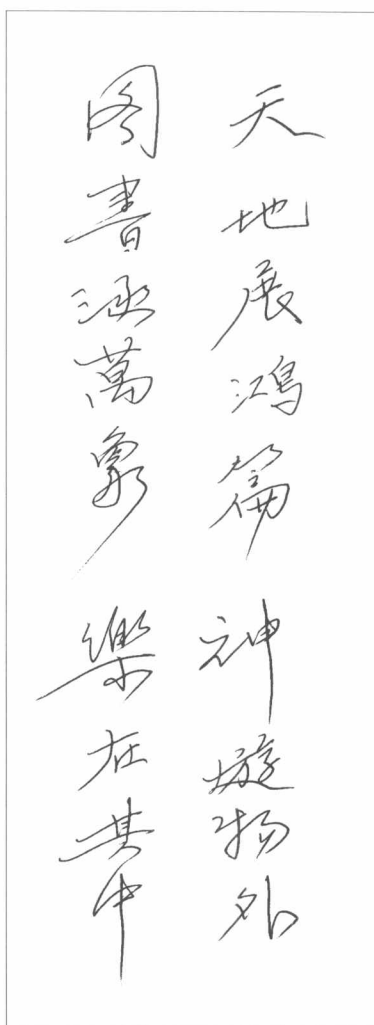
清拙正

麗水挹園林，墨室中藏，好為湖山留勝迹，

青山朝畫廊，文風新振，放怀觴咏溯前賢。

健則行
 應為我
 思有道
 英雄兒女
 快平生
 梁羽生
 香港

梁羽生贈女弟子楊健思嵌名聯



贈香港天地圖書有限公司對聯之一

蝶戀花

(桂高畢業倚此志別)

盈盈最是離別苦，脈
脈無言，送君行舟去。
歸雁離碑無意緒，中
洲弄影增淒楚。夢魂猶
伴榕城住，一覺三年，又須
冬將暮。明日旅途知幾許，
衝寒且擊兼程鼓。

序

鄭健行

羽生先生說部馳聲，新文開統。雲霄共仰，及半紀而弗衰；音響既沉，遂孤明以先發。溯夫平江異筆，初寫江湖；北土五家，繼舒羽翼。寶器散彩而騰空，神功摧敵以驚世。妖邪跳躑，消戾氣而大白堪浮；俠義伸張，想英風而豪情似接。益以描摹幻異，結撰迷離。具山經之奇，比羊腸之曲。三十年間，專號武俠小說。遂行銷萬千之印本，事涉仙凡；而牽引老少之心弦，人兼雅俗。然則誠小道之可觀，如大國之為蔚者矣。獨是時移可見，文變難知。禹甸春迴，鳴禽竟噤；江郎筆奪，晚歲何關？四年五年之中，罕談俠跡；大報小報之內，全缺武林。固知讀者無聊，撰人必譴。剩有歉歉，尋舊編而屢揭；豈無悵惘，遵新政之方行？猶幸匯涓滴之潛流，海隅得冒；攜鉢衣而南渡，域外重興。一則以土氣咸宜，一則以俊才紛集。成茲武俠新派，別彼卷帙舊名。而先生乃首倡宗風，先鳴多士。振筆拔陳言之表，開篇續前緒之餘。卒能文動五洲，枝繁三地。迎賓有亟稱童話，開口莫不說紅樓。今昔無殊，厥功偉矣。抑余猶

有說焉。夫所謂新派武俠，非謂屏絕傳承，獨矜創製；惟舊是斥，凡新必招；而薄彼不啻仇讎，厚茲尤勝親眷者也。盍觀眾作：運前修之針線，另製裳衣；配當世之潮流，別繪模樣。揉捏多方，混融一體。新派之意，其在斯乎？是以霓裳髮白，溯逋客之過昭關；羅刹性剛，參貴女之現俄國^①。閱者乍驚新釀，竟斟舊瓶；變矩步於樊籬之中，開眼界於恆色以外；能不歡然撫掌，悚然動容者哉？再則新派之意，何嘗不可選用於韻語？總覽先生著冊，多納詩詞。所以抒角色之感興，所以助情節之推移。非擗擗於義山，乃推敲之元本。風貌去昔賢，未逾尺咫；文辭見他作，頗訝馬牛。蓋先生少多名家，早通律調。每能寄意，尤擅倚聲。往往搖曳清冷，飛冷香於秀句；嘯吟根觸，憶故劍之平生。至味堪尋，一時莫比。然而雖遵章回之軌轍，亦寓時代之精神。張丹楓亦狂亦俠，能哭能歌。終助明廷，轉棄祖訓。以為仗外力為一家一國之圖，置黎民於無食無衣之困；失安居之樂，受異族之侵；殊非計得，用遂南旋；付恩仇於一笑^②，待江山之霸才^③。于承珠系出名臣，藝傳宗匠。春花開靨，兼颯爽以相迎；少俠傾心，任娉婷之暗許。豈意清眉鳳客^④，不中雀屏；大眼牛郎^⑤，偏浮銀漢。或者徒悵斜暉於江上，或者共證緣分於天涯^⑥。觀此二例，首明大我之唯重，次彰寒地之非卑。今意古辭，東人西說。循實試探，會心可得。若夫先生聯語之雅文律切，回目之工穩意賅；此特詩詞之餘藝。茂根而遂實，沃膏而曄光；可以不煩論議者

矣。余昔在澳門，與先生內弟青歲共學，香海曾游。北角登門^⑦，未一面而遽返；上庠講俠^⑧，幸數日之周旋。既招邀而晤吟儔，復揮灑而貽巧對^⑨。每聽抑揚允當，辨析分明。始知名士精專，有逸劍鉞之限；文心靈好，宜居騷客之林。近者女弟健思編輯先生雅什，釋事鮮聞，展卷殊助。先生遠處南洲，久違懿範。而凌雲語寄，尚囑弁言；合掌命承，但慚拙筆。終乃忘眾口騰笑之陋，甘千夫共指之譏；強草蕪章，祇應厚託。直書胸臆，兼敘因緣。公元二零零八年三月。

本文作者曾任香港中文大學、香港浸會大學教席至退休。現為香港浸會大學榮譽教授、香港嶺南大學訪問學人。除學術著作外，並著有《武俠小說閒話》、《武俠小說長短談》。

註：

① 先生嘗謂《白髮魔女傳》女主角玉羅剎練霓裳有俄國作家托爾斯泰小說中人物貴族女子安娜卡列尼娜影子。

② 《萍踪俠影錄》第三十一回〈清平樂〉詞：「盈盈一笑，盡把恩仇了。」

③ 前書第十回詩：「中州風雨我歸來，但願江山出霸才。」

④ 《散花女俠》中鐵鏡心「眉清目秀」，出身官宦人家。

⑤ 前書中葉成林「濃眉大眼」，出身農家。

⑥ 前書第三十六回〈浣溪沙〉詞：「錢塘江上恨斜暉。」又：「各隨緣分別天涯。」

⑦ 先生早年居香港北角

⑧ 二零零一年十一月二十五日至十二月一日，先生應邀訪問香港浸會大學中文系，並作演講。

⑨ 先生贈聯：「健筆撰鴻文，開篇說劍；行雲抒妙思，出岫觀濤。」冠頂格。

梁羽生的詩詞對聯

羅孚

梁羽生是新派武俠小說作家，許多人都知道。但許多人卻不知道，他還是詩人、詞人和聯人（對聯的聯），這一切其實也表現在他的武俠小說作品中。

他的第一部作品不是武俠小說《龍虎鬥京華》，而是至今才正式發表的三十首《少年詞草》。

他的第一首詞作於一九四〇年，那時他還是一名十六歲的中學生，因此大可以稱他為「少年詞人」。從一九四〇到一九四六年，從中學到大學，這三十首詞有九首是被他寫進了他的武俠小說中的，他的詞從少年寫到中年，直到老年，這就不僅僅是「少年詞人」了，少年、中年、老年，他都是詞人。

他的第一首詞《人月圓》，是他為表妹韋盈（字月仙）題在紀念冊上的。「不堪回首當年事，休上望鄉台，故園荒蕪，故人零落，故跡難埋！萍水重逢，悲歡離合，喬木蒼苔。他年花發，天涯音訊，能否傳來。」

他同時又另外寫了一副對聯：「月色無痕，綠窗朱戶年年繞；仙姝有恨，碧海青天夜夜心。」這是一副嵌名聯，上下聯的第一個字嵌上了「月」和「仙」兩字。晚年他又作了好些嵌名聯，可見他這嵌名的習慣早就有了，到老不休。

除了嵌名聯，他還有嵌名詩，他在自己的一把摺扇上題了這樣一首詩：「平明殘月透簾櫳，中酒前宵夢不濃。學劍聞雞思起舞，生心策馬欲屠龍。陳跡心頭翻若浪，文章眼底湧如虹。統將舊事並刀剪，扇散愁雲醉太空。」詩的每一句頭一個字聯起來，就是「平中學生陳文統扇」。這就不止是嵌名——陳文統，也是嵌事——「平中學生陳文統的扇子」。所謂「平中」，是「平樂中學」的縮寫，陳文統是他的本名。他初中是讀平樂中學，高中才轉到桂林中學的。

他在小說《冰川天女傳》中，寫進了他的「月」「仙」嵌名聯「月色無痕，綠窗朱戶年年繞；仙姝有恨，碧海青天夜夜心」。意猶未足，又在同一書中，寫進了另一嵌名聯：「月色花香齊入夢，仙宮飛閣共招涼。」可見他對「月仙」的深有興趣。

梁羽生不但在小說中寫進了自己少年時所作的詞，甚至還把自己的作品寫進小說中，當做小說中人的作品，而這小說中人又是實有其人的。這就是赫赫有名的明末四大公子之一的冒辟疆。這首詞是《金人捧露盤》：「引離杯，歌離怨，訴離情，是誰譜、掠水鴻驚。秋娘金縷，曲終人散數峰青。悠悠不向謝橋去，夢繞燕京。春空

近，杯空滿，琴空妙，月空明，怕蘭苑、人去塵生。江南冬暮，悵年年雪冷風清，故人天際，問誰來、同慰飄零。」

梁羽生還另有把自己的作品假託為他人作品的事，不過，那被假託的雖是有名的人物，卻未必是實有其人的如女俠呂四娘，那是一首《百字令》：「萍飄倦侶，算茫茫人海，友朋知否？劍匣詩囊常作伴，踏破晚風朝露。長嘯穿雲，高歌散霧，孤雁來還去。盟鷗社燕，雪泥鴻爪無據。秋意正襲羊城，京華漫步，目斷繁華處。徘徊重續悲秋句，一樣荒涼鬧市。酒綠燈紅，濃歌豔舞，於我渾無與。高山流水，有誰曾解琴趣？」

這首詞被他一再運用，既用於《絕塞傳烽錄》卷首，又用於《江湖三女俠》第六回，都說是呂四娘的作品。

這已是一九四五年，抗戰勝利梁羽生已到廣州進入嶺南大學了。

《少年詞草》到此為此。名為「詞草」，但所有的作品不止是詞，也有詩，而且是長詩，七言六十四句的《哀榕城》，那是為一九四四年日軍攻陷桂林而作的。他後來只在《廣陵劍》中引用了四句：「森森劍戟千峰立，截壁臨江當桂北。西南一柱獨擎天，蔽盡桃源避秦客。」但《廣西日報》是全篇刊登這首詩的，獨登詩篇，不是寫進小說中。

他的詩詞引起議論的，是《少年詞草》以外的一首《八聲甘州》：「笑江湖浪跡十年遊，空負少年頭。對銅駝巷陌，吟情渺渺，心事悠悠！酒冷詩殘夢斷，南國正清秋。把劍淒然望，無處招歸舟。明日天涯路遠，問誰留楚佩，弄影中洲？數英雄兒女，俯仰古今愁。難消受燈昏羅帳，悵曇花一現恨難休！飄零慣，金戈鐵馬，拼葬荒丘！」

這首詞既用於《七劍下天山》的開卷，又用於《塞外奇俠傳》第二十八回。其中「把劍淒然望，無處招歸舟。」、「問誰留楚佩，弄影中洲？」，都是借用蘇東坡和張炎的成句，不是自己的創作。這就牽涉到詩詞的創作是否可以借用前人成句的問題了。梁羽生把這些一再寫進自己的作品中，可見得他是實在欣賞它的。

梁羽生還在他的《少年詞草》中，排列了兩段《聯語詩》。這表明，他把一些對聯當作詩篇看待，寫進小說《冰川天女傳》第六、第七回中了。第六回中，還是那兩副嵌了「月仙」名字的「月色花香齊入夢，仙宮飛閣共招涼。」，「月色無痕，綠窗朱戶年年繞；仙姝有恨，碧海青天夜夜心。」。第七回、第九回是另有新作，一是「慧質勝幽蘭，搖曳空山，明月有情徒悵惘；卿雲燦銀海，飄浮天際，瑤池無路漫低迴。」二是「幽谷荒山，月色洗清顏色；萍梗蓮葉，雨聲滴碎荷聲。」三是「華岩妙境偕誰遊？看龍葉拈花，釋迦微笑；玉笛仙音邀客和，聽相如鼓瑟，子晉吹簫。」

梁羽生最能創新並表現他在對聯方面的才華的，是他的小說的回目。他歡喜用前人的成句，或前人的意境，表現新的思想感情，使人歎賞。如毛澤東的「四海翻騰雲水怒，五洲震盪風雷激」就被他簡化為「四海翻騰雲水怒」，用來和龔自珍的「百年淬厲電光開」作對。又如把「問蒼茫大地，誰主沉浮」簡化為「蒼茫大地誰為主」，用來和龔自珍的「窈窕秋星或是君」作對。這都對得恰到好处。類似這樣把兩個前人的成句作對的例子有的是，如把杜牧的「十年一覺揚州夢」，和納蘭性德的「萬里西風瀚海沙」作對，把魯迅的「平楚日和憎健翮」，和自擬的「天山月冷惜幽蘭」作對，把黃仲則的「依舊窺人有燕來」和自擬的「何須拔劍尋仇去」作對，都對得很好，都很有韻味。有人說，這都是郁達夫用來作過對聯的。其實郁達夫並沒有，他也不過寫過黃仲則，引用過黃仲則的詩句，他只不過和魯迅有深交，得過魯迅贈送的詩，有「平楚日和憎健翮」的詩句而已。人們讀黃仲則的詩，多是因郁達夫在小說《采石磯》中寫了黃仲則的故事，又因郁達夫想到魯迅，因黃仲則而想到龔自珍，如此這般對這些人有這些文字因緣而已。

梁羽生善於用前人的詩句來作集句聯，而且作得很有韻味。特別是「百年淬厲電光開」，「窈窕秋星或是君」對得韻味洋溢，令人歎賞不盡。在毛澤東的詩句被人尊奉為不能隨便引用的文字的年代，他居然敢於引用而歌咏之，這就更加叫人歎賞了。